



Felgenbürste / Wheel Rim Brush / Brosse à jantes PRFB 42 A1

(DE) (AT) (CH)

Felgenbürste

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Brosse à jantes

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Cepillo para llantas

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Kartáč na ráfky

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Felnikefe

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Fælgbørste

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Wheel Rim Brush

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Wielborstel

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Spazzola per cerchi

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Kefa na disky

Překlad originálneho návodu na obsluhu

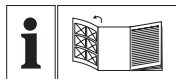
(PL)

Szczotka do felg

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 440059_2304





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

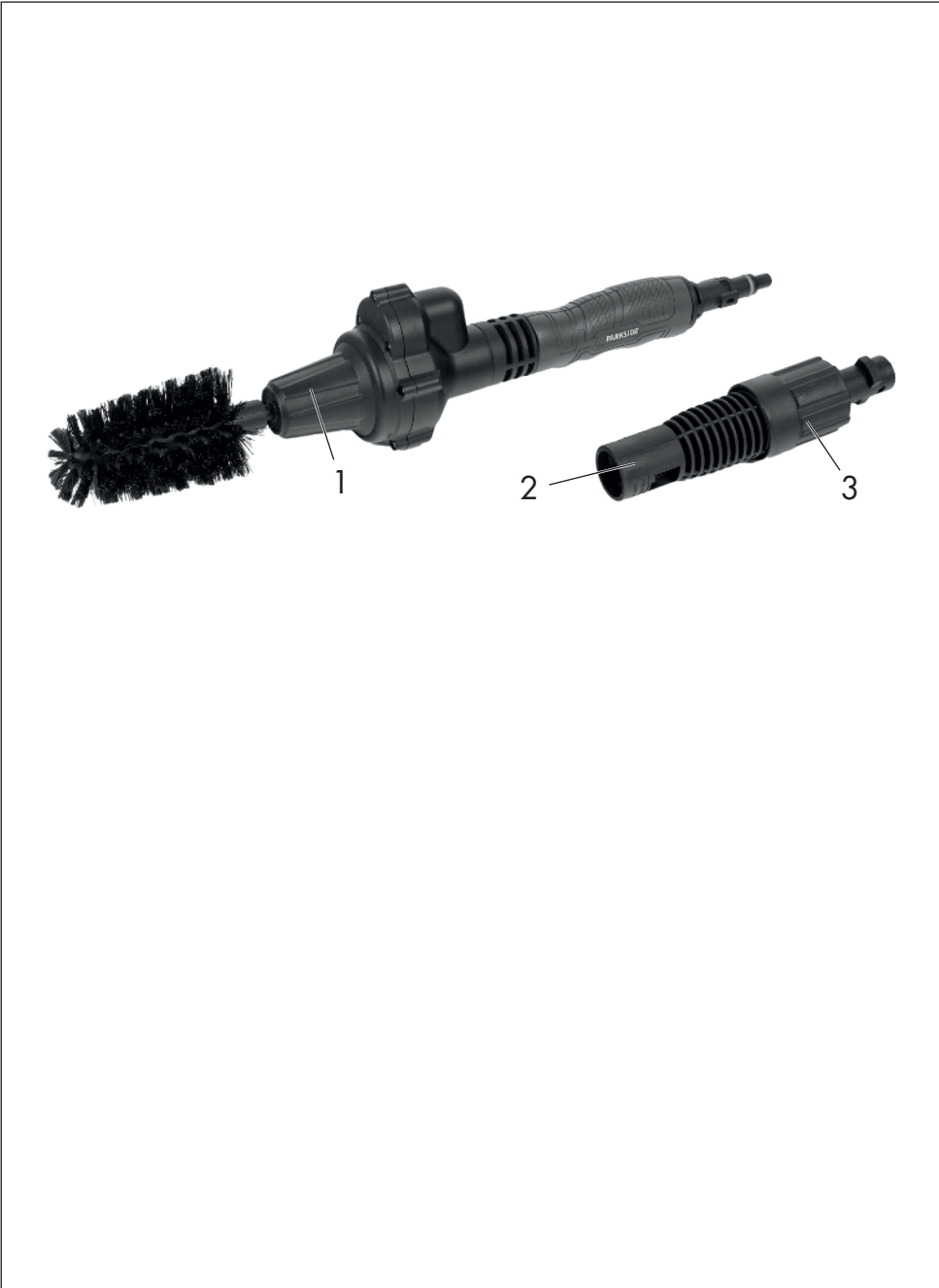
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	7
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	10
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	14
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	17
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	20
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	24
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	27
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	30
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	33
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	37



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	4
Lieferumfang/Zubehör	4
Übersicht	4
Funktionsbeschreibung	4
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	5
Symbole in der Anleitung	5
Allgemeine Sicherheitshinweise	5
Montage	5
Bedienung	6
Reinigung/Wartung	6
Lagerung	6
Entsorgung/Umweltschutz	6
Ersatzteile/Zubehör	6
Service-Center	6
Importeur	6
Original-EG-Konformitätserklärung	40

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Produkt wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Produktes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und

händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist bestimmt zur gründlichen Fahrzeugreinigung. Dieses Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Produkt aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Rotierende Felgenbürste
- Adapter für Fremdgeräte
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- 1 Felgenbürste
- 2 Adapter
- 3 Überwurfmutter

Funktionsbeschreibung

Die rotierende Felgenbürste mit weichem Bürstenkopf ist zur effektiven Reinigung von Radfelgen geeignet. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Felgenbürste PRFB 42 A1

Bürstenkopf Ø 60 mm

Bürstenlänge..... 100 mm

max. Zulauftemperatur 60 °C

max. Arbeits/

Bemessungsdruck 15 MPa / 150 bar

Ausgelegt für Hochdruckreiniger mit

max. Druck..... 18 MPa / 180 bar

kompatible Parkside Geräte:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adapter (Zubehör):

max. Arbeits/

Bemessungsdruck 15 MPa / 150 bar

tes Schuhwerk empfehlenswert.

- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.** Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder fernzuhalten.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
- Informieren Sie sich, ob das Autowaschen auf dem Gelände erlaubt ist.

Sicherheitshinweise

Symbole in der Anleitung



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Netzstecker ziehen

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.**
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes

Montage

Anschließen ohne Adapter:

1. Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen (Bajonettverschluss) die Felgenbürste (1) über den Hochdruckanschluss Pistolenseite mit der Spritzpistole Ihres PARKSIDE-Hochdruckreinigers.


Anschließen mit Adapter:

1. Stecken Sie den Adapter (2) auf den Hochdruckanschluss auf und drehen Sie um 90° bis zum Einrasten (Bajonettverschluss).
2. Schließen Sie die Spritzpistole des Hochdruckreinigers an (Bajonettverschluss) und verschrauben Sie die Überwurfmutter (3) des Adapters (2) gegen die Spritzpistole.




Testen Sie die Felgenbürste (1) an allen Oberflächen an einer nicht sichtbaren Stelle aus, um eine Verträglichkeit sicherzustellen.

Bedienung

 Beachten Sie die Pflegehinweise ihres Fahrzeugherstellers

Die Felgenbürste (1) besitzt einen rotierenden Bürstenkopf mit weichen Borsten und wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Felgenbürste (1) nicht.

Reinigung/Wartung

 Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker des Hochdruckreinigers. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch.
- Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie das Produkt stets:

- frostsicher
- trocken
- sauber
- außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Produkt und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Geben Sie das Produkt an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 6).

2 Adapter 30300512

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 440059_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 440059_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 440059_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Table of contents

Introduction	7
Proper use	7
General description	7
Scope of delivery/accessories	7
Overview	7
Description of functions.....	7
Technical data	8
Safety information	8
Symbols used in the instructions	8
General safety instructions.....	8
Assembly	8
Operation	9
Cleaning/maintenance	9
Storage.....	9
Disposal/environmental protection	9
Spare parts/Accessories	9
Service-Center	9
Importer	9
Translation of the original EC declaration of conformity	40

Introduction

Congratulations on purchasing your new product. You have chosen a high-quality product. This product was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Before using the product, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the stated fields of application. Store the manual carefully and ensure that all documents are handed over in the

event that the product is passed on to another user.

Proper use

The product is intended for thorough cleaning of cars. This product is not suitable for commercial use.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General description



The illustrations can be found on the front fold-out page.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the product and check for completeness:

- Rotating rim brush
- Adapter for external devices
- Instruction manual

Dispose of the packaging material properly.

Overview

- 1 Rim brush
- 2 Adapter
- 3 Coupling nut

Description of functions

The rotating rim brush with soft brush head is suitable for effective cleaning of wheel rims.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Rim brush PRFB 42 A1

Brush head..... Ø 60 mm

Brush length 100 mm

Max. inlet temperature.....60°C

Maximum working/

design pressure 15 MPa / 150 bar

Designed for pressure washer with max.

pressure 18 MPa / 180 bar

Compatible Parkside devices:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adapter (Accessories):

Max. working/

design pressure 15 MPa / 150 bar

- When working outdoors, non-slip footwear is recommended.
- Wear a hair net to contain long hair.

- **Consider environment influences.** Ensure the work area is adequately lit.
- Pressure washers can be dangerous if used incorrectly. The jet must not be directed at persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
- Take appropriate measures to keep children away from the device.
- Please also note the safety information of your pressure washer.
- Check whether you are permitted to wash the car on the premises.

Safety information

Symbols used in the instructions



Hazard symbol with information on damage prevention



Remove the mains plug

General safety instructions

- **Pay attention at all times.** Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working.
- **Avoid abnormal body postures.** Ensure secure footing and keep your balance at all times.
- **Keep your work area tidy.** An untidy workplace can lead to accidents.
- **Wear suitable work clothing.**

Assembly

Connecting without adapter:

1. Connect the rim brush (1) to the spray gun of your PARKSIDE pressure washer by inserting and screwing in (bayonet locking device) the high-pressure connection on the gun side.

Connecting with adapter:

1. Attach the adapter (2) to the high-pressure connection and turn it through 90° until it locks into place (bayonet locking device).
2. Connect the spray gun of the pressure washer (bayonet locking device) and screw the coupling nut (3) of the adapter (2) against the spray gun.



Test the rim brush (1) on all surfaces in a non-visible location to ensure compatibility.

Operation



Follow the care instructions of your vehicle manufacturer

The rim brush (1) has a rotating brush head with soft bristles and is generally used without pressure. The cleaning function is produced by the rotational movement and the flow of water. The rim brush (1) will not rotate if there is no water flow.

Cleaning/maintenance



Always remove the mains plug of the pressure washer before working on the device. Otherwise, there is a risk of electric shock.

- Clean the device with a damp cloth.
- The device is maintenance free.

Storage

- Always store the product:
 - protected against frost
 - dry.
 - clean.
 - out of the reach of children.

Disposal/environmental protection

The product and packaging should be properly recycled.

Take the product to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre

for more information.

We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 9).

2 Adapter 30300512

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 440059_2304



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 440059_2304

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Table des matières

Introduction	10
Utilisation conforme	10
Description générale	10
Matériel livré/Accessoires	11
Aperçu	11
Description fonctionnelle	11
Caractéristiques techniques	11
Consignes de sécurité	11
Symboles dans la notice	11
Consignes générales de sécurité	11
Montage	12
Utilisation	12
Nettoyage/Entretien.....	12
Stockage.....	12
Recyclage/Protection de l'environnement	13
Pièces de rechange/Accessoires..	13
Service-Center	13
Importeur	13
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	41

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de ce produit a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre produit est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver la notice et à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession du produit à de tierces personnes.

Utilisation conforme

Le produit est destiné au nettoyage en profondeur de véhicules. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Description générale



Vous trouverez les représentations sur le volet rabattable avant.

Matériel livré/Accessoires

Déballez le produit et contrôlez s'il est complet :

- Brosse rotative à jantes
- Adaptateur pour produits tiers
- Mode d'emploi

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

Aperçu

- 1 Brosse à jantes
- 2 Adaptateur
- 3 Écrou-raccord

Description fonctionnelle

La brosse rotative à jantes avec tête de brosse souple convient au nettoyage efficace de jantes de roues.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Brosse à jantes PRFB 42 A1

Tête de brosse..... Ø 60 mm
 Longueur de brosse 100 mm
 Température d'arrivée max.60 °C
 pression de fonctionnement/assignée max.
 15 MPa / 150 bars

Convient aux nettoyeurs à haute pression d'une pression max. de..... 18 MPa / 180 bars

appareils Parkside compatibles :
 PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,
 PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,
 PHDP 180

Adaptateur (accessoire) :
 pression de fonctionnement/assignée
 max. 15 MPa / 150 bars

Consignes de sécurité

Symboles dans la notice



Pictogramme d'obligation avec informations de prévention des dommages



Débrancher la fiche secteur

Consignes générales de sécurité

- Lors du choix du pinceau d'aspiration, vérifiez la sensibilité du support.
- **Soyez attentif.**
Faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement.
- **Évitez toute position anormale du corps.**
Veillez à avoir une position sûre et maintenez toujours l'équilibre.
- **Gardez votre zone de travail rangée.**
Le désordre dans la zone de travail peut être source d'accidents.
- **Portez des vêtements adaptés.**
 - Pour travailler en extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.
 - Si vous avez les cheveux longs, portez une résille.
- **Tenez compte des conditions ambiantes.**
Veillez à un bon éclairage du lieu de travail.
- Les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation impropre. Le jet ne doit pas être dirigé

vers des personnes, des animaux, des équipements électriques activés ou l'appareil lui-même.

- Prenez des mesures adaptées pour tenir les enfants éloignés.
- Respectez les consignes de sécurité de votre nettoyeur à haute pression.
- Renseignez-vous pour savoir si le lavage de voitures est autorisé sur votre terrain.


Montage

Raccordement sans adaptateur :


1. Par enfichage et rotation (fermeture à baïonnettes), raccordez la brosse à jantes (1) à l'aide du raccord haute pression côté pistolet au pulvérisateur de votre nettoyeur à haute pression PARKSIDE.

Raccordement avec adaptateur :

1. Enfilez l'adaptateur (2) sur le raccord haute pression et faites pivoter de 90° jusqu'à l'encliquetage (fermeture à baïonnettes).
2. Raccordez le pulvérisateur du nettoyeur à haute pression (fermeture à baïonnettes) et vissez l'écrou-raccord (3) de l'adaptateur (2) sur le pulvérisateur.


 Veuillez essayer la brosse à jantes (1) sur toutes les surfaces dans une zone non visible afin de garantir une compatibilité.

Utilisation

 Respectez les consignes d'entretien du constructeur de votre véhicule

La brosse à jantes (1) est équipée d'une tête de brosse rotative avec brins souples et elle est toujours utilisée sans exercer de pression. Le nettoyage s'effectue par le déplacement rotatif et le débit de l'eau. En cas de débit d'eau insuffisant, la brosse à jantes (1) ne tourne pas.

Nettoyage/Entretien

 Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, débranchez la fiche secteur du nettoyeur à haute pression. Il existe un risque d'électrocution.

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide.
- L'appareil ne demande aucun entretien.

Stockage

- Stockez toujours le produit :
 - à l'abri du gel
 - sec.
 - propre.
 - hors de portée des enfants.

Recyclage/Protection de l'environnement

Introduisez le produit et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Portez le carton à un point de recyclage.

Restituez le produit dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de SAV. Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 13).

2 Adaptateur..... 30300512

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 440059_2304

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 440059_2304

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	14
Reglementair gebruik	14
Algemene beschrijving	14
Inhoud van het pakket/accessoires....	14
Overzicht.....	14
Beschrijving van de werking.....	14
Technische specificaties	15
Veiligheidsaanwijzingen	15
Pictogrammen in de	
gebruiksaanwijzing	15
Algemene veiligheidsinstructies	15
Montage	15
Het apparaat bedienen	16
Reiniging/onderhoud	16
Opslag	16
Afval/milieubescherming	16
Reserveonderdelen/Accessoires .	16
Service-Center	16
Importeur	16
Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring	41

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen.

Dit product werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw product is daarom gegarandeerd.



Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van het product. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Gebruik het product alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde toepassingen. Bewaar

de handleiding zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het product aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het product is bedoeld voor het grondig reinigen van een auto. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het product uit en controleer of het volledig is:
Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Roterende velgenborstel
- Adapter voor externe apparaten
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

- 1 Velgenborstel
- 2 Adapter
- 3 Wartelmoer

Beschrijving van de werking

De roterende velgenborstel met zachte borstelkop is geschikt voor het effectief reinigen van velgen. De werking van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Technische specificaties

Velgenborstel..... PRFB 42 A1

Borstelkop Ø 60 mm

Borstellengte..... 100 mm

max. toevoertemperatuur60°C

max. werkdruk/

nominale druk 15 MPa / 150 bar

Geschikt voor hogedrukreinigers met maximale druk..... 18 MPa / 180 bar

compatibele Parkside-apparaten:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adapter (toebehoren):

max. werkdruk/

nominale druk 15 MPa / 150 bar

Veiligheidsaanwijzingen

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van schade



Stekker uit het stopcontact trekken

Algemene veiligheidsinstructies

- **Wees alert.**
Let op wat u doet en ga verstandig te werk.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding.**
Zorg ervoor dat u stevig en veilig staat en behoud uw evenwicht.
- **Houd uw werkplek op orde.**
Wanorde op de werkplek kan ongelukken veroorzaken.
- **Draag gepaste werkkledij.**

- Antislipschoenen worden aanbevolen wanneer buitenshuis wordt gewerkt.
- Draag bij lang haar een haarnetje.
- **Houd rekening met omgevingsinvloeden.**
Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Bij oneigenlijk gebruik kunnen hogedrukreinigers gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische apparatuur of het apparaat zelf gericht worden.
- Neem gepaste maatregelen om kinderen uit de buurt te houden.
- Neem de veiligheidsinstructies van uw hogedrukreiniger in acht.
- Controleer of het wassen van een auto op het terrein in kwestie toegestaan is.

Montage

Aansluiting zonder adapter:

1. Verbind de velgenborstel (1) met het spuitpistool van uw PARKSIDE-hogedrukreiniger door hem in de hogedrukaansluiting pistoolzijde te steken en te draaien (bajonetsluiting).

Aansluiting met adapter:

1. Steek de adapter (2) op de hogedrukaansluiting en draai hem 90° tot hij vastklikt (bajonetsluiting).
2. Sluit het spuitpistool van de hogedrukreiniger aan (bajonetsluiting) en schroef de wartelmoer (3) van de adapter (2) tegen het spuitpistool.




Test de velgenborstel (1) op alle oppervlakken op een nicht direct zichtbaar gedeelte om de compatibiliteit vast te stellen.

Het apparaat bedienen

 Volg de onderhoudsinstructies van uw voertuigfabrikant

De velgenborstel (1) heeft een roterende borstelkop met zachte haren en wordt altijd gebruikt zonder druk uit te oefenen. De reinigende werking is het resultaat van de roterende beweging en de waterstroom. Is de waterstroom onvoldoende, dan roteert de velgenborstel (1) niet.

Reiniging/onderhoud

 Trek de stekker van de hogedrukreiniger uit het stopcontact voordat u aan het apparaat werkt. Er bestaat een risico op een elektrische schok.

- Reinig het apparaat met een vochtige doek.
- Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

- Bewaar het product steeds:
 - beschermd tegen vorst
 - droog.
 - zuiver.
 - buiten het bereik van kinderen.

Afval/ milieubescherming

Voer product en verpakking op milieuvriendelijke manier af.

Lever het product in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden en gerecycled. Vraag ons service-center om advies.

De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

Reserveonderdelen/ Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" p. 16).

2 Adapter30300512

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 440059_2304

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 440059_2304

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde service-center.


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción	17
Uso previsto	17
Descripción general	17
Volumen de suministro/accesorios.....	17
Vista general	17
Descripción de funcionamiento	17
Datos técnicos	18
Instrucciones de seguridad	18
Símbolos del manual de instrucciones	18
Indicaciones generales de seguridad.	18
Instrucciones de montaje	18
Manejo	19
Limpieza y mantenimiento	19
Almacenaje	19
Eliminación y protección del medio ambiente	19
Piezas de repuesto/Accesorios ...	19
Service-Center	19
Importador	19
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	42

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.

 Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados.

Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El producto está destinado para limpiar a fondo el vehículo. El producto no está pensado para uso profesional.

El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

Volumen de suministro/accesorios

Desembale el aparato y controle si el contenido está completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Cepillo giratorio para rines
- Adaptador para aparatos de otros fabricantes
- Instrucciones de uso

Vista general

- 1 Cepillo para rines
- 2 Adaptador
- 3 Tuerca de unión

Descripción de funcionamiento

El cepillo giratorio para rines con cabeza suave es adecuado para limpiar los rines de las ruedas. El funcionamiento de los componentes de mando se explica a continuación en las siguientes descripciones.

Datos técnicos

Cepillo para rines..... PRFB 42 A1

Cabeza del cepillo..... Ø 60 mm
 Longitud del cepillo 100 mm
 Temperatura de alimentación máx....60 °C

presión máx. de trabajo/
 nominal 15 MPa / 150 bar

Apropiado para limpiadores
 a alta presión con presión
 máxima de:..... 18 MPa / 180 bar

Aparatos Parkside compatibles:
 PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,
 PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,
 PHDP 180

Adaptador (accesorios):
 presión máx. de trabajo/
 nominal 15 MPa / 150 bar

Instrucciones de seguridad

Símbolos del manual de instrucciones



Símbolo de obligatoriedad con indicaciones sobre la prevención de daños



Extraer el enchufe de la red eléctrica

Indicaciones generales de seguridad

- **Preste atención en todo momento.** Permanezca atento y tenga cuidado con sus tareas, utilice el sentido común al trabajar.
- **Evite adoptar posturas corporales no convencionales.**
Procure estar en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.
- **Mantenga el lugar de trabajo**

ordenado. Un lugar de trabajo desordenado puede producir accidentes.

- **Use ropa de trabajo adecuada.**
 - Se recomienda el uso de calzado antideslizante al trabajar al aire libre.
 - En caso de tener cabello largo, utilice una red para el cabello.
- **Tenga en cuenta la influencia del entorno.**
Procure que el lugar de trabajo esté bien iluminado.
- Si se hace un uso distinto al previsto, los limpiadores de alta presión pueden ser peligrosos. No se debe dirigir el chorro hacia las personas, los animales, equipos eléctricos activos o sobre el mismo aparato.
- Tome las medidas adecuadas para mantener a los niños alejados.
- Observe las indicaciones de seguridad de su limpiador a alta presión.
- Averigüe si se permite lavar el automóvil en las instalaciones.


Instrucciones de montaje

Conexión sin adaptador:


1. Conecte el cepillo para rines (1) insertándolo y girándolo (cierre de bayoneta) a través de la conexión de alta presión de la unidad de la pistola, con la pistola de pulverización de su limpiador de alta presión PARKSIDE.

Conexión con adaptador:

1. Inserte el adaptador (2) en el conector de alta presión y gire 90° hasta que encaje (cierre de bayoneta).
2. Conecte la pistola pulverizadora del limpiador a alta presión (cierre de bayoneta) y atornille la tuerca de unión (3) del adaptador (2) contra la pistola pulverizadora.


 Pruebe el cepillo para rines (1) en todas las superficies, en una zona no visible, para asegurarse de que es compatible.

Manejo

 Siga las instrucciones de cuidado del fabricante de su vehículo

El cepillo para rines (1) tiene una cabeza giratoria con cerdas suaves y se utiliza por principio sin ejercer presión. La función de limpieza se produce con el movimiento de rotación y el flujo de agua. Si no hay flujo de agua, el cepillo para rines (1) no gira.

Limpieza y mantenimiento

 Antes de manipular el aparato retire el enchufe del limpiador de alta presión. Existe el peligro de descarga eléctrica.

- Limpie el producto con un paño húmedo.
- El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenaje

- Almacene siempre el producto:
 - protegido contra las heladas
 - seco.
 - limpio.
 - fuera del alcance de los niños.

Eliminación y protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente. Entregue el producto en un punto de reci-

claje.

Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.

Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.

Piezas de repuesto/ Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 19).

2 Adaptador 30300512

Service-Center

 **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 440059_2304

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Alemania
www.grizzlytools.de

Indice

Introduzione	20
Uso conforme.....	20
Descrizione generale	20
Contenuto/Accessori	21
Panoramica	21
Descrizione del funzionamento	21
Dati tecnici	21
Avvertenze di sicurezza	21
Simboli nelle istruzioni	21
Indicazioni generali di sicurezza	21
Montaggio	22
Uso	22
Pulizia/manutenzione	22
Conservazione	22
Smaltimento/rispetto dell'ambiente	22
Pezzi di ricambio / Accessori	23
Service-Center	23
Importatore	23
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	42

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità.

Questo prodotto è stato testato e sottoposto ad un controllo finale della qualità durante la produzione. Pertanto il funzionamento del prodotto è garantito.



Le istruzioni per l'uso fanno parte del presente prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto acquisire dimestichezza con tutte le avvertenze per l'uso e la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per il settore d'impiego previsto. Conservare le istruzioni e, in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnarlo congiuntamente a tutti i relativi documenti.

Uso conforme

Il prodotto è concepito per la pulizia a fondo dei veicoli. Questo prodotto non è destinato ad un uso commerciale.

Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Descrizione generale



Sulla pagina ripiegabile anteriore sono presenti le immagini.

Contenuto/Accessori

Estrarre il prodotto dall'imballo e verificarne l'integrità:
Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Spazzola per cerchi rotante
- Adattatore per dispositivi esterni
- Istruzioni per l'uso

Panoramica

- 1 Spazzola per cerchi
- 2 Adattatore
- 3 Dado a risvolto

Descrizione del funzionamento

La spazzola per cerchi rotante con setole morbide è indicata per pulire in modo efficace i cerchi degli pneumatici. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Spazzola per cerchi..... PRFB 42 A1

Corpo della spazzola..... Ø 60mm
 Lunghezza spazzola..... 100 mm
 max. temperatura di afflusso.....60 °C
 max. pressione operativa/
 nominale 15 MPa / 150 bar
 Adatto per idropulitrici ad alta pressione
 massima 18 MPa / 180 bar
 Apparecchi Parkside compatibili:
 PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,
 PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,
 PHDP 180

Adattatore (accessorio):

max. pressione
 operativa/nominale ... 15 MPa / 150 bar

Avvertenze di sicurezza

Simboli nelle istruzioni



Segnale d'obbligo con indicazioni per prevenire danni



Staccare la spina

Indicazioni generali di sicurezza

- **Prestare attenzione.**
Usare prudenza in quello che si fa e apprestarsi al lavoro con raziocinio.
- **Evitare una posizione del corpo anomala.**
Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile e mantenere sempre l'equilibrio.
- **Mantenere il luogo di lavoro ben ordinato.**
Il disordine nell'ambiente di lavoro può causare incidenti.
- **Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato.**
 - Durante lo svolgimento del lavoro all'aperto è consigliabile indossare calzature antiscivolo.
 - In caso di capelli lunghi, indossare una retina per capelli.
- **Tenere in considerazione gli influssi ambientali.**
Assicurare una buona illuminazione del luogo di lavoro.
- In caso di utilizzo improprio, le idropulitrici possono essere pericolose. Non orientare il getto su persone, animali, dispositivi elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.
- Adottare misure di sicurezza adeguate per tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

- Rispettare le avvertenze di sicurezza della propria idropulitrice.
- Verificare se sia permesso effettuare l'autolavaggio in loco.


Montaggio

Collegamento senza adattatore:


1. Inserire e avvitare (chiusura a baionetta) la spazzola per cerchi (1) attraverso l'attacco di alta pressione sul lato pistola con la pistola a spruzzo dell'idropulitrice ad alta pressione PARKSIDE.

Collegamento con adattatore:

1. Applicare l'adattatore (2) nell'attacco alta pressione e girare di 90° fino allo scatto (chiusura a baionetta).
2. Collegare la pistola a spruzzo dell'idropulitrice (chiusura a baionetta) e avvitare il dado a risvolto (3) dell'adattatore (2) sulla pistola a spruzzo.

 Testare la spazzola per cerchi (1) su tutte le superfici in un punto non visibile per assicurarsi della tollerabilità.

Uso

 Rispettare le istruzioni per la cura del produttore del proprio veicolo

La Spazzola per cerchi (1) è dotata di un corpo rotante con setole morbide ; per l'uso non necessita di esercita pressione. La funzione di pulizia si ottiene dal movimento di rotazione dal flusso di acqua. In assenza di un flusso di acqua la spazzola per cerchi (1) non ruota.

Pulizia/manutenzione



Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina di alimentazione dell'idropulitrice. Pericolo di scossa elettrica.

- Pulire il prodotto con un panno umido.
- L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Conservazione

- Conservare sempre il prodotto in modo che sia:
 - protetti dal gelo
 - asciutto.
 - pulito.
 - fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Consegnare il prodotto a un centro di riciclaggio.

I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato in base alla tipologia ed essere conferiti in un apposito centro di riciclaggio. Contattare in tal caso il nostro Centro assistenza.

Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Pezzi di ricambio / Accessori

**È possibile ordinare pezzi
di ricambio e accessori
all'indirizzo
www.grizzlytools.shop**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al „Service-Center“ (vedere pagina 23).

2 Adattatore.....30300512

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 440059_2304

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 440059_2304

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	24
Použití dle určení	24
Obecný popis	24
Rozsah dodávky/příslušenství.....	24
Přehled.....	25
Popis funkce.....	25
Technické údaje	25
Bezpečnostní pokyny	25
Symboly v návodu.....	25
Obecné bezpečnostní pokyny.....	25
Montáž	25
Obsluha	26
Čištění/údržba	26
Skladování	26
Likvidace/ochrana životního prostředí	26
Náhradní díly / Příslušenství	26
Service-Center	26
Dovozce	26
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	43

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek.

Tento výrobek byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho výrobku je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jím odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Výrobek je určen k důkladnému čištění vozidla. Tento výrobek není vhodný pro komerční využití. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední výklopné stránce.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte výrobek a zkontrolujte, zda je kompletní:
Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Rotační kartáč na mytí ráfků
- Adaptér pro cizí přístroje
- návod k obsluze

Přehled

- 1 Kartáč na mytí ráfků
- 2 adaptér
- 3 převlečná matice

Popis funkce

Rotační kartáč na mytí ráfků s měkkou hlavou kartáče je vhodný k efektivnímu čištění ráfků kol. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Kartáč na mytí ráfků.... PRFB 42 A1

Hlava kartáče..... Ø 60 mm

Délka kartáče 100 mm

Max. přítoková teplota.....60 °C

Max. pracovní/
domezovací tlak 15 MPa / 150 bar

Určeno pro vysokotlaké čističe s
max. tlakem..... 18 MPa / 180 bar

Kompatibilní přístroje Parkside:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adaptér (příslušenství):

Max. pracovní/
domezovací tlak 15 MPa / 150 bar

Bezpečnostní pokyny

Symboly v návodu



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění škod



Vytažení síťové zástrčky

Obecné bezpečnostní pokyny

- **Buďte opatrní.**
Dbejte na to, co děláte a při práci se řiďte zdravým rozumem.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla.** Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- **Udržujte ve své pracovní oblasti pořádek.**
Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody a úrazy.
- **Noste vhodný pracovní oděv.**
 - Při práci venku se doporučuje nosit neklouzavou obuv.
 - V případě dlouhých vlasů noste sítku na vlasy.
- **Zohledněte vlivy prostředí.**
Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- Vysokotlaké čističe mohou být nebezpečně v případě nesprávného používání. Proud nesmí být zaměřen na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na samotný přístroj.
- Pro ochranu dětí proveďte příslušná opatření.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny svého vysokotlakého čističe.
- Informujte se, zda je v areálu povoleno mytí aut.

Montáž


Připojení bez adaptéru:

1. Zastrčením a zakroucením (bajonetový uzávěr) spojte kartáč na mytí ráfků (1) pomocí vysokotlaké přípojky na straně pistole se stříkácí pistolí svého vysokotlakého čističe PARKSIDE.

Připojení s adaptérem:

1. Nastrčte adaptér (2) na přípojku vysokého tlaku a otočte jej o 90°, dokud nezaskočí (bajonetový uzávěr).

2. Připojte stříkací pistoli vysokotlakého čističe (bajonetový uzávěr) a našroubujte převlečnou matici (3) adaptéru (2) proti stříkací pistoli.


 V případě pochybností kartáč na mytí ráfků (1) nejdříve vyzkoušejte na všech plochách na místě, které není vidět, aby byla zajištěna snášenlivost.

Obsluha

 Dodržujte pokyny pro údržbu od výrobce Vašeho vozidla

Kartáč na mytí ráfků (1) má rotační hlavu kartáče s měkkými štětinami a používá se v zásadě bez vyvíjení tlaku. Funkce čištění vyplne z rotačního pohybu a toku vody. Chyběl-li tok vody, kartáč na mytí ráfků (1) se neotáčí.

Čištění/údržba

 Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku vysokotlakého čističe ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Vyčistěte výrobek vlhkým hadříkem.
- Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

- Výrobek vždy skladujte:
 - chráněné proti mrazu
 - suchý.
 - čistý.
 - mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Výrobek a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Výrobek odevzdejte na sběrném recyklačním místě.

Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřídít pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.

Likvidaci Vašich zaslanych vadnych přístrojů provádíme zdarma.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 26).

2 adaptér 30300512

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: grizzly@lidl.cz
IAN 440059_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	27
Používanie podľa určenia	27
Všeobecný opis	27
Rozsah dodávky/Príslušenstvo	27
Prehľad	27
Opis funkcie.....	27
Technické údaje	28
Bezpečnostné pokyny	28
Symboly v návode.....	28
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	28
Montáž	28
Obsluha	29
Čistenie/údržba	29
Skladovanie	29
Likvidácia/ochrana životného	29
Náhradné diely/príslušenstvo	29
Service-Center	29
Dovozca	29
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	43

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný výrobok.

Tento výrobok bol kontrolovaný na kvalitu a prešiel výstupnou kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť vášho výrobku.



Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod si dobre uschovajte a pri

odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte tiež všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Výrobok je určený na dôkladné čistenie vozidla.

Tento výrobok nie je vhodný na komerčné používanie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte výrobok a skontrolujte, či je kompletný:
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- otáčajúca sa kefa na ráfiky
- adaptér pre cudzie prístroje
- návod na používanie

Prehľad

- 1 Kefa na ráfiky
- 2 Adaptér
- 3 Prevláčňacia matica

Opis funkcie

Otáčajúca sa kefa na ráfiky s mäkkou kefovou hlavou je vhodná na efektívne čistenie ráfikov kolies. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Kefa na ráfiky PRFB 42 A1

Hlava kefy..... Ø 60 mm

Dĺžka kefy..... 100 mm

Max. prítoková teplota.....60 °C

Max. pracovný/domezovací tlak 15 MPa / 150 bar

Dimenzované pre vysokotlakové čističky s max.tlakom ... 18 MPa / 180 bar

kompatibilné prístroje Parkside:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adaptér (príslušenstvo):

Max. pracovný/ domezovací tlak 15 MPa / 150 bar

Bezpečnostné pokyny

Symboly v návode



Príkazová značka s údajmi o predchádzaní škodám



Vytiahnuť sieťovú zástrčku

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pri výbere sacej kefy dbajte na citlivosť podkladu.
- **Buďte opatrný.**
Dávajte pozor na to čo robíte a pri práci rozmýšľajte.
- **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.**
Dbajte na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.
- **Vašu pracovnú oblasť udržiavajte v poriadku.**
Neporiadok v pracovnej oblasti môže mať za následok úrazy.

- **Noste vhodný pracovný odev.**
 - Pri prácach na voľnom priestranstve sa odporúča protišmyková obuv.
 - V prípade dlhých vlasov noste sieťku na vlasy.
- **Zohľadnite vplyvy okolia.**
Postarajte sa o dobré vetranie pracovnej oblasti.
- Vysokotlakové čističe môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Lúč sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá aktívne elektrické vybavenie alebo samotný prístroj.
- Vykonajte vhodné opatrenia, aby sa deti zdržiavali mimo dosahu.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre váš vysokotlakový čistič.
- Informujte sa, či je na priestranstve dovolené umývanie.

Montáž



Dodržiavajte pokyny pre starostlivosť vášho výrobcu vozidla

Pripojenie bez adaptéra:

1. Zastrčením a zatočením (bajonetový uzáver) zapojte kefu na ráfiky (1) do striekacej pištole Vášho vysokotlakového čističa PARKSIDE pomocou vysokotlakovej prípojky.

Pripojenie s adaptérom:

1. Nasuňte adaptér (2) na vysokotlakovú prípojku a otočte ho o 90°, až zapadne (bajonetový uzáver).
2. Pripojte striekaciu pištoľ vysokotlakového čističa (bajonetový uzáver) a zaskrutkujte prevlečnú maticu (3) adaptéra (2) proti striekacej pištoľi.



Vyskúšajte kefu na ráfiky (1) na všetkých povrchoch na neviditeľnom mieste na zaistenie kompatibility.

Obsluha



Dodržiavajte pokyny výrobcu vozidla týkajúce sa starostlivosti o vozidlo

Kefa na ráfiky (1) má otočnú hlavu kefy s mäkkými štetinami a zásadne sa používa bez použitia tlaku. Čistiaca funkcia vyplýva z rotačného pohybu a toku vody. Pri chýbajúcom toku vody sa kefa na ráfiky (1) nerotáča.

Čistenie/údržba



Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku vysokotlakového čističa. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Výrobok vyčistíte vlhkou handrou.
- Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

- Výrobok vždy skladujte:
 - mrazuvzdorná
 - v suchu.
 - v čistote.
 - mimo dosahu detí.

Likvidácia/ochrana životného

Výrobok a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Prístroj odovzdajte na zbernom mieste pre ďalšie zhodnotenie.

Použitie plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Náhradné diely/ príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použijete, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 29).

2 Adaptér 30300512

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 440059_2304

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Tartalom

Bevezető	30
Alkalmazási célok	30
Általános leírás	30
A csomag tartalma / Tartozékok	30
Áttekintés	30
Működés leírása	30
Műszaki adatok	31
Biztonsági utasítások	31
Szimbólumok a használati	
útmutatóban	31
Általános biztonsági utasítások	31
Összeszerelés	31
Használat	32
Tisztítás / karbantartás	32
Tárolás	32
Ártalmatlanítás/	
Környezetvédelem	32
Pótalkatrészek / Tartozékok	32
Service-Center	32
Importőr	32
Az eredeti CE megfelelőségi	
nyilatkozat fordítása	44

Bevezető

Gratulálunk új terméke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

Ezt a terméket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a termék működőképessége.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladék-eltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkal-

mazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadás esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Alkalmazási célok

A termék alapos járműtisztításra szolgál. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

Általános leírás



Az ábrák az előlő leghajtható oldalon találhatóak.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a terméket, és ellenőrizze hiánytalanságát: Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Forgó felnimosó kefe
- Adapter más gyártók készülékeihez
- Használati útmutató

Áttekintés

- 1 Felnimosó kefe
- 2 Adapter
- 3 záróanya

Működés leírása

A puha kefevel ellátott forgó felnimosó kefe keréktárcsák hatékony tisztítására alkalmas. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Felnimosó kefe..... PRFB 42 A1

Kefefej Ø 60 mm

Kefe hosszúsága 100 mm

max. bemeneti hőmérséklet 60 °C

max. munka/névleges

nyomás 15 MPa / 150 bar

Az alábbi max. nyomású

magasnyomású tisztítógépekhez

alkalmas 18 MPa / 180 bar

kompatibilis Parkside készülékek:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adapter (tartozékok):

max. munka/

névleges nyomás 15 MPa / 150 bar

Biztonsági utasítások

Szimbólumok a használati útmutatóban



Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót

Általános biztonsági utasítások

• Legyen figyelmes.

Ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan kezdjen munkához.

• **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.**

Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.

• **Tartsa rendben a munkaterületét.** A rendetlenség a munkaterületen balesetet okozhat.

• **Viseljen megfelelő munkaruhát.**

- Szabadban történő munkavégzés esetén ajánlott csúszásmentes lábbelit viselni.
- Ha hosszú haja van, viseljen hajhálót.

• **Vegye figyelembe a környezeti hatásokat.**

Gondoskodjon a munkahely megfelelő megvilágításáról.

- A magasnyomású tisztítógépek nem megfelelő használat esetén veszélyesek lehetnek. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, aktív elektromos berendezésekre vagy magára a készülékre irányítani.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket, amivel a gyermekeket távol tarthatja.
- Vegye figyelembe a magasnyomású tisztítógép biztonsági utasításait.
- Tájékozódjon arról, hogy a területen megengedette az autómósás.


Összeszerelés

Csatlakoztatás adapter nélkül:

1. Csatlakoztassa behelyezéssel és beforgatással (bajonettzár) a felnimosó kefét (1) a pisztoly-oldali nagynyomású csatlakozón keresztül az Ön PARKSIDE nagynyomású tisztítógépe szórópisztolyához.

Csatlakoztatás adapterrel:

1. Helyezze fel az adaptert (2) és forgassa el 90°-kal, amíg be nem kattann (bajonettzár).
2. Csatlakoztassa a magasnyomású tisztítógép szórópisztolyát (bajonettzár) és csavarja az adapter (2) záróanyát (3) a szórópisztoly ellen.


 Próbálja ki a felnimosó kefét (1) egy nem látható helyen a kompatibilitás ellenőrzése céljából.

Használat

 Vegye figyelembe a járműgyártó előírásait

A felnimosó kefe (1) puha sörtékkel ellátott forgó kefefejrel rendelkezik és alapvetően nyomás kifejtése nélkül használható. A tisztító funkció a forgó mozgásból és a víz áramlásából adódik. Ha nincs vízáramlás, akkor nem forog a felnimosó kefe (1).

Tisztítás / karbantartás

 A készüléken végzett bármilyen munka előtt válassza le a magasnyomású tisztítógépet a hálózatról. Áramütés veszélye áll fenn.

- A készüléket nedves törölkendővel tisztítsa.
- A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

- Mindig így tárolja a készüléket:
 - fagymentes helyen
 - szárazon.
 - tisztán.
 - gyermekektől elzárva.

Ártalmatlanítás / Környezetvédelem

Gondoskodjon a termék és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Adja le a terméket egy hulladékkezelő létesítményben.

A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.

Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 32. oldalon).

2 Adapter 30300512

Service-Center

 **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: grizzly@lidl.hu
IAN 440059_2304

Importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Először vegye fel a kapcsolatot a fent említett szervizközponttal.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
www.grizzlytools.de

Spis treści

Wprowadzenie	33
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	33
Opis ogólny	33
Zakres dostawy/akcesoria	34
Zestawienie	34
Opis działania	34
Dane techniczne	34
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	34
Symbole użyte w instrukcji	34
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa..	34
Montaż	35
Obsługa.....	35
Czyszczenie / konserwacja	35
Przechowywanie	35
Utylizacja/ochrona środowiska..	35
Części zamienne/Akcesoria	36
Service-Center	36
Importer	36
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	45

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Jest to produkt wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Z produktu należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom należy do niego dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do gruntownego sprzątnia pojazdu. Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy jest kompletne: Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Obrotowa szczotka do felg
- Adapter do urządzeń zewnętrznych
- instrukcja obsługi

Zestawienie

- 1 Szczotka do felg
- 2 Adapter
- 3 nakrętka nasadowa

Opis działania

Obrotowa szczotka do felg z miękkim włosiem jest przeznaczona do skutecznego czyszczenia felg kół. Funkcje elementów obsługujących podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Szczotka do felg PRFB 42 A1

Głowica szczotki Ø 60 mm

Długość szczotki 100 mm

mak. temperatura na wlocie 60 °C

maks. ciśnienie robocze/

obliczeniowe 15 MPa / 150 bar

Produkt przeznaczony do wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących

o maks. ciśnieniu 18 MPa / 180 bar

kompatybilne urządzenia marki Parkside:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adapter (akcesoria):

maks. ciśnienie robocze/

obliczeniowe 15 MPa / 150 bar

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Symbole użyte w instrukcji



Znak nakazu z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom



Wyjąć wtyk sieciowy

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- **Należy zachować ostrożność.**
Należy zwracać uwagę na to, co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy.
- **Unikać nienaturalnej postawy ciała.**
Zadbaj o bezpieczną pozycję i stale zachowuj równowagę.
- **Należy dbać o porządek w strefie wykonywania prac.**
Brak porządku w strefie pracy może skutkować wypadkiem.
- **Nosić odpowiednią odzież roboczą.**
 - Podczas prac wykonywanych na zewnątrz zaleca się stosowanie obuwia antypoślizgowego.
 - Długie włosy należy wiązać i zabezpieczać odpowiednim czepkiem z siatki.
- **Należy uwzględnić warunki otoczenia.**
Należy dbać o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania myjki wysokociśnieniowej mogą być niebezpieczne. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.

- Należy podejmować odpowiednie działania w celu zabezpieczenia dostępu dzieci do urządzenia.
- Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa myjki ciśnieniowej.
- Należy zdobyć informacje, czy dozwolone jest mycie samochodu w terenie.


Montaż

Podłączenie bez adaptera:


1. Połączyć szczotkę do felg (1) z pistoletem natryskowym wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego PARKSIDE przez jej włożenie i wkręcenie (mocowanie bagnetowe) do przyłącza wysokiego ciśnienia po stronie pistoletu.

Podłączenie z adapterem:

1. Założyć adapter (2) na przyłączy wysokiego ciśnienia i obrócić o 90° aż do zatrzaśnięcia (mocowanie bagnetowe).
2. Podłączyć pistolet natryskowy myjki ciśnieniowej (mocowanie bagnetowe) i przykręcić nakrętkę nasadową (3) adaptera (2) do pistoletu natryskowego.

 Przetestować szczotkę do felg (1) na wszystkich powierzchniach w niewidocznym miejscu, aby sprawdzić tolerancję.

Obsługa

 Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji przekazanymi przez producenta pojazdu.

Szczotka do felg (1) jest wyposażona w obrotową głowicę z miękkim włosiem. zasadniczo należy ją używać bez wywierania nacisku. Funkcja czyszczenia wynika z ruchu obrotowego i przepływu wody. W

przypadku nieprawidłowego przepływu wody szczotka do felg (1) nie obraca się.

Czyszczenie / konserwacja



Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy wyciągnąć z gniazda wtyczkę myjki ciśnieniowej. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Produkt należy czyścić wilgotną ściereczką.
- Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać zawsze w warunkach:
 - zabezpieczenie przed mrozem
 - suchych.
 - czystych.
 - niedostępnych dla dzieci.

Utylizacja/ochrona środowiska

Produkt i opakowanie należy przekazywać do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ekologii.

Produkt należy przekazać do punktu recyklingu.

Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale serwisowym.

Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

PL

Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria
można zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „centrum serwisowego” (patrz strona 36).

2 Adapter 30300512

Service-Center

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 440059_2304

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Indhold

Indledning	37
Formålsbestemt anvendelse	37
Generel beskrivelse	37
Leveringsomfang/tilbehør	37
Oversigt.....	37
Funktionsbeskrivelse	37
Tekniske data	38
Sikkerhedshenvisninger	38
Symbolerne i vejledningen	38
Generelle sikkerhedsanvisninger	38
Montering	38
Betjening	38
Skumdysse med rengøringsmiddelbeholder.....	39
Brug af rengøringsmidler.....	39
Rengøring/vedligeholdelse	39
Opbevaring	39
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	39
Reserve dele/Tilbehør	39
Service-Center	39
Importør	39
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....	45

Indledning

Hjertelig tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt.

Dette produkt blev kvalitetstestet under produktionen og underkastet en afsluttende kontrol. Funktionaliteten af produktet er således sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Anvend kun produktet som beskrevet og kun til de

anførte anvendelsesområder. Opbevar vejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis dette gives videre til en tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til grundig indvendig rengøring af biler. Dette produkt er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den formålsbestemte anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udklappingsiden.

Leveringsomfang/tilbehør

Pak produktet ud, og kontrollér, om leveringen er fuldstændig:
Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- Roterende fælgbørste
- Adapter til andre apparater
- betjeningsvejledning

Oversigt

- 1 Fælgbørste
- 2 Adapter
- 3 Omløbermøtrik

Funktionsbeskrivelse

Den roterende fælgbørste med blødt børstehoved er velegnet til effektiv rengøring af fælge. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Tekniske data

Fælgbørste PRFB 42 A1

Børstehoved Ø 60 mm

Børstelængde 100 mm

maks. indløbstemperatur 60 °C

maks. arbejdstryk/

måletryk 15 MPa / 150 bar

Egnet til højtryksrensere med et

maks. tryk på 18 MPa / 180 bar

kompatible Parkside-apparater:

PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135,

PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini,

PHDP 180

Adapter (tilbehør):

maks. arbejdstryk/

måletryk 15 MPa / 150 bar

Sikkerhedshenvisninger

Symbolerne i vejledningen



Påbudsskilt med informationer til forebyggelse af skader



Træk stikket

Generelle sikkerhedsanvisninger

- **Vær opmærksom.** Koncentrér dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft.
- **Undgå unaturlige kropsholdninger.** Sørg for god stabilitet og vær altid i balance.
- **Sørg for god orden på arbejdsområdet.** Uorden på arbejdsområdet kan medføre ulykker.
- **Bær egnet arbejdstøj.**
 - Ved udendørs arbejde anbefales skridsikkert fodtøj.
 - Bær hårnnet, hvis du har langt hår.
- **Vær opmærksom på påvirkning**

ger fra omgivelserne.

Sørg for god belysning på arbejdspladsen.

- Højtryksrensere kan medføre fare, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkøbt elektrisk udstyr eller selve apparatet.
- Sørg for egnede forholdsregler, så børn holdes på afstand af apparatet.
- Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne af din højtryksrenser.
- Informer dig, om bilvask er tilladt på det påtænkte område.

Montering

Tilslutning uden adapter:

1. Forbind fælgbørsten (1) ved isætning og drejning (bajonetlås) via højtryksrensertilslutningen på pistolsiden med sprøjtepistolen af din PARKSIDE-højtryksrenser.

Tilslutning med adapter:

1. Sæt adapteren (2) på højtrykstilslutningen og drej den 90°, til den går i indgreb (bajonetlås).
2. Tilslut sprøjtepistolen på højtryksrenseren (bajonetlås), og skru omløbermøtrikken (3) på adapteren (2) mod sprøjtepistolen.



Afprøv fælgbørsten (1) på alle overflader på et ikke synligt sted for at sikre foreneligheden.

Betjening



Vær opmærksom på plejehenvisningerne fra din bilproducent

Fælgbørsten (1) har et roterende børstehoved med bløde børster og bruges grundlæggende uden pres. Rengørings-

funktionen sker via rotationsbevægelsen og vandtrykket. Ved manglende vandtryk roterer fælgørsten (1) ikke.

Skumdysse med rengøringsmiddelbeholder

- Når du bruger skumdysen med rengøringsbeholderen må du udelukkende fylde rengøringsmiddel i beholderen. Det suges automatisk ind.

Brug af rengøringsmidler

Dette apparat er udviklet til brug med et neutralt rengøringsmiddel baseret på biologisk nedbrydelige, anioniske tensider. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemiske stoffer kan forringe apparatets sikkerhed og medføre beskadigelser. Sådanne skader er ikke dækket af garantien. Rengøringsmidler kan bestilles via vores online-shop.

Rengøring/vedligeholdelse



Træk højtryksrensersens strømstik ud før al arbejde på apparatet. Der er fare for elektrisk stød.

- Rengør produktet med en fugtig klud.
- Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

- Opbevar altid produktet:
 - frostsikkert
 - tørt.
 - rent.
 - uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Produktet og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Indlevér produktet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Kontakt vores service-center for nærmere informationer.

Defekte redskaber, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

Reservedele/Tilbehør

Reservedele og tilbehør kan bestilles på www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 39).

2 Adapter 30300512

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 440059_2304

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Felgenbürste

Baureihe PRFB 42 A1

Seriennummer 000001 - 156000

folgender einschlägiger EU-Richtlinie in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

GB

MT

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

Wheel Rim Brush

Design Series PRFB 42 A1

Serial Number 000001 - 156000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Documentation Representative



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle

Brosse à jantes
série PRFB 42 A1

Numéro de série 000001 - 156000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Chargé de documentation



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

Wielborstel
bouwsérie PRFB 42 A1

Serienummer 000001 - 156000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Documentatiegelastigde

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

Cepillo para llantas de la serie PRFB 42 A1

Número de serie 000001 - 156000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023



Christian Frank
Apoderado de documentación

IT

MT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

Spazzola per cerchioni serie di costruzione PRFB 42 A1

numero di serie 000001 - 156000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023



Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Kartáč na ráfky konstrukční řady PRFB 42 A1

Pořadové číslo 000001 - 156000

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že

Kefa na disky konštrukčnej rady PRFB 42 A1

Pořadové číslo 000001 - 156000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

HU

Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

Felnikefe

gyártási sorozat PRFB 42 A1

Sorozatszám 000001 - 156000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023



Christian Frank
Dokumentációs megbízott



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Szczotka do felg serii produkcyjna PRFB 42 A1

Numer seryjny 000001 - 156000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at

Fælgbørste af serien PRFB 42 A1

Serienummer 000001 - 156000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
25.11.2023

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacij · Tilstand af information: 09/2023
Ident.-No.: 30320008092023-8



IAN 440059_2304

8